

Buenos Aires, 11 de Mayo 1975

Sr. Lic. Daniel Cosío Villegas y Sra.
Apartado 2123
México D.F.
México

Queridos amigos,

Cómo confiar que les llegarán estas líneas? Después de tanto tiempo sin saber de Uds. será esta la dirección correcta? Lo intento por el apremio del tiempo y de la circunstancia, debido en gran parte a algunos funcionarios mexicanos aquí, que me demoraron.

El diario LA NACION me nombró su corresponsal para el Congreso Internacional de la Mujer que debe realizarse en México DF a mediados de Junio próximo. Además, también me encargó entrevistas con personalidades mexicanas de las letras, del teatro, etc. para el Suplemento Literario de LA NACION.

El diario paga los artículos, y poco. No cubre ni el traslado, ni la estada. De modo que estando a mi cargo el precio bastante oneroso del pasaje, me resultaría muy improbable, por no decir imposible, costear además gastos de hotel. Supongo que sería menos costoso estar de "paying guest" en lo de un particular. Conocerían Uds. alguna casa amiga donde alojarme unos diez días, sin comida? *a cuánto me resultaría?*

Me permito molestarlos porque es un trabajo que me interesa mucho poder cumplir. Hélas, las condiciones de nuestro peso fuera del país son prohibitivas, y según me dijeron es elevado el costo de la vida en México.

Cuanto les agradecería informarme a la brevedad posible para poder tomar decisiones para mi trabajo. Será posible vernos y poder charlar juntos, y ya que la montaña no viene hacia aquí, hacer como Mahoma e ir hacia ella?

Espero noticias de Uds. y con los sentimientos amistosos de siempre les mando un gran abrazo

{ Susana M. Weil
Marie Pascal
Suipacha 1311 - Piso 5°
Buenos Aires . Argentina



Mando un duplicado
de esta carta a otra dirección
de Uds., Segunda Brada de
Fronteira, que encuentre en un afondo
e ignoro si es válida aún

Buenos Aires, 18 de Agosto 1975

Lic. Daniel Cosío Villegas y Sra.
2° Cerrada de Frontera, Número 7
México 20, D.F.

Queridos amigos, Verlos me dió alegría y tristeza; alegría por estar con Uds. aunque fue poco y quedó tanto sin decir; y tristeza por todos los seres desaparecidos que fueron amigos nuestros, amigos irremplazables. Hoy pertenecen al pasado, a otra vida, tan distinta entonces que no parecería ser la existencia de uno. No había imaginación para concebir la vida sin ellos. Y aquí está uno, más desprendido que envuelto en este tiempo de yapa, inútil como regalo vacío. Estar con Uds. fue evocarlos.

* Querido Daniel, días pasados cayó en mis manos un artículo tuyo en PLURAL de Abril 74. Es equivocado considerarte como "citizen of the world" por el espíritu universal que manifiestas en esa nota, aunque sin negar los lazos telúricos que te atan a tu tierra y a todo lo que le concierne? A pesar de estar diluidas por la vida moderna se siente en México la presencia de civilizaciones antiguas. Te sientes integrado a ellas? Crees que la fuerza del pasado respalda al pueblo mexicano, como ~~está vivo~~ en el pueblo griego el culto de su tradición milenaria? No pude esta vez admirar en México, salvo en el Museo, a sus riquezas arqueológicas, pero en cambio pude apreciar a su valioso elemento humano. This is priceless.

No me olvido que se debe a tu eficaz intervención haber podido establecer contactos para cumplir con encargos de LA NACION y también para mis audiciones por Radio Nacional. Además la SADE me pidió para Septiembre una conferencia sobre mi estada en México y ampliar observaciones e impresiones ya publicadas en parte en LA N. últimamente, sobre el Congreso al que asistí en México.

Mandé unas líneas al Lic. Porfirio Muñoz Ledo, así como a cada miembro de su staff, agradeciéndoles todas sus atenciones; espero hayan recibido mis cartas. EL único con el que no pude trabajar fue contigo, a pesar de todo el interés que tiene para los argentinos saber de tí. Es cierto que hubo poco tiempo pero, si no te da pereza podrías, como ya lo hablamos durante el almuerzo la víspera de mi partida, mandarme unas líneas contestando a unas preguntas? En primer término las que están comprendidas más arriba en el segundo párrafo marcado con una *. Y después a las que siguen aquí:

1) Cómo se refleja en México la mutación universal de los valores espirituales y culturales? Y en lo social?

2) Hay progreso social en el mundo o retroceso de la libertad a la que la gente aspira con más vehemencia? Cómo proteger al individuo para que no se vea envuelto en una guerra solapada de intereses en pugna como a la que asistimos ahora con sus lamentables derivaciones?

///

3) Cómo vislumbras el porvenir de la civilización occidental: aún vigente o asistimos a su ocaso? Sigue siendo una realidad el prestigio de Europa o descansa hoy sobre esplendores pasados? Aunque siempre valioso y estimable, ~~su aporte~~ su aporte ahora ~~es~~ ^{de} imprescindible ó relativo para una América más consciente de sus valores creativos y dueña de una cultura panorámica, a diferencia de la europea más localista?

4) ~~Es~~ ^{Es} posible y saludable una unión económica de los países de América Latina a semejanza del Mercado Común Europeo? O existen divergencias, incompatibilidades de intereses entre ellos? Habría que atribuirlo a la intervención o influencia entorpecedora de las grandes potencias de política imperialista, principalmente la más vecina, los USA?

5) Es justa la ubicación de los países latinoamericanos en el Tercer Mundo al que superan y con el que difieren por su cultura y civilización, o sólo corresponde considerar la medida del poderío económico?

6) Un mexicano en Buenos Aires puede sentir afinidades con la gente y el ambiente como si existiera un parentesco aunque lejano?

7) A qué atribuir la falta de comunicación entre las naciones de América Latina, a pesar de la similitud de su trayectoria histórica y la de sus problemas político-sociales?

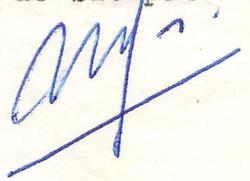
8) Podrías hablarnos de tus últimos libros en relación a las causas que los motivan? Notas una evolución en tu trayectoria de escritor y justificados los eventuales cambios en la estructura y conceptos de tus propias obras? Te sientes realizado en ellas?

9) Cómo definir en su intensidad y nivel al actual movimiento literario de México? Y del mundo? Adónde son más perdurables y auténticos sus valores?

10) Hoy la gente lee menos o más? Toma tiempo para leer a pesar del ritmo acelerado de la vida diaria? y a pesar del precio de los libros que parecerían sólo destinados a las clases pudientes? Hay en México una clase media lectora?

Querida Emma, cuento con tu ayuda e inteligente colaboración para decidirlo a Daniel a contestar este cuestionario profesional, y si fuera a la brevedad posible, tanto mejor. Siempre piensan abandonar México? Es un serio trasplante. Aquí el deterioro de las cosas ofrece poco atractivo. La situación es deprimente y confusa. La gente no se anima a producir y a trabajar sin estar segura de que su esfuerzo beneficie al país; teme que sea sólo para provecho de algunos sátrapas. - Querido Daniel, si soy causa de molestias, no me guardes rencor. Estoy "on duty", es mi disculpa. Tu comprensión me ha permitido valorar aún más tu amistad, generosa como pocas, de la que guardo un recuerdo agradecido. Les mando un gran abrazo con mi afecto de siempre.

Marie Pascal
Suipacha 1311 - Piso 5°.
Buenos Aires. Argentina
Tel: 42-4717.



México, D.F., octubre 3, 1975.

Sra. Marie Pascal
Suipacha 1311 - piso 3°
Buenos Aires, Argentina.

Mi querida Susana:

Recibimos tu carta del 18 de agosto, cosa que nos alegró pues nos demostraba que llegaste a Buenos Aires sobria y sana.

Tendré más o menos a la vista tu carta para ver si surge alguna posibilidad de que intente contestar las numerosas y "trascendentales" preguntas que me haces. Por lo pronto, no puedo comprometerme a hacerlo porque estoy, como se dice en lenguaje deportivo, trabajando "contra reloj".

Tuyo,

Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

DCV/meh. ←